DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel XLII. ZATURDAG den 5den AUGUSTUS 1854. No. 31.

EEN OLYFBLAD VOOR HET VOLK, door ELIHU BURRITT.

DOOD DOOR PEST EN OORLOG.

Een welsprekend Amerikaansch Godgeleerde beschryft het verschil tusschen den dood door pest en het omkomen door oorlog aldus: "Ik beweer, dat het groote kwaad des oorlogs inwendig, zedelyk is; dat de ellenden, welke er de natuurlyke gevolgen van zyn, hoe vreeselyk ook, daarby niet te vergelyken zyn. Veronderstel, dat gy, eene eenzame streek lands doorreizende, eensklaps op eenen verren afstand de schemering eener woning ontwaardet. Gy spoedt er u naar toe, in de hoop van er hartelyk ontvangen te worden, na uwe vermoeijende reize. Als gy naderby komt, slaat eene onheilspellende stilte uwe hoop ter neer; de woning binnentredende, vindt gy de bewoners, eene talryke familie, onbewegelyk, uitgestrekt en dood. Eene vernielende pest had, op eenen dag, hunne woning in hun aller graf verkeerd.— Op het eerste gezigt, zyt gy van afgryzen bevangen; maar als gy de stille gedaanten aanschouwt, ziet gy op aller gelaatstrekken eene uitdrukking van goedaardigheid te midden der sporen, welke het lyden achterliet. Gy ziet sommige der lyken hand aan hand, naast elkander gelegen, aanduidende, dat de laatste daad huns levens een handdruk van liefde was; terwyl anderen in elkanders armen gekneld zyn. De koude lippen der moeder drukken nog de wang van het kind, en het kind omslingert nog met zyne armpjes den hals der moeder. In de houding van eenigen ziet gy ontegenzeggelyke bewyzen, dat de ziel hare woning al biddende verliet. Als gy deze teekens van liefde en geloof, sterker dan de laatste worstelingen aanschouwt, welke nieuwe gevoelens vervullen u: uw afgryzen vermindert; uwe oogen loopen over, niet omdat u het hart bekneld is, maar uit medegevoel, genegenheid, teederen eerbied. Gy gevoelt, dat de plek geheiligd is. De dood wordt beminnelyk, gelyk de slaap der kindschheid. Gy zegt, zalig huisgezin, de dood heeft ulieden niet verdeeld!

Met kalme en eerbiedige smart, verlaat gy dit verblyf der braven, en eene andere woning, welke zich flaauw aan den horizon vertoont, noodigt u uit, om er uwe schreden heen te wenden. Terwyl gy nadert, voorspelt dezelfde stilte gelyke verwoesting, en gy treedt binnen, in de verwachting, om er een ander huisgezin te zien, door dezelfde geheimzinnige ziekte ter neder geveld.

Gy opent de deur, en het bloed stolt u in de aderen; gy staat op den drempel als vastgenageld. Op elk gelaat ziet gy de sporen van woede uitgedrukt. Elk houdt een doodelyk wapen in de hand gekneld; elke borst is met eene wonde bedekt. Hier ligt er een door een zwaard in tweeën gekloofd. Daar houden zich twee vastgeklemd, niet uit liefde, maar uit haat na elkander den dood toegebragt te hebben. Hier ligt eene vrouw vertreden en bevlekt, en daar het kind in zyn eigen bloed wentelende. Vol van afschrik deinst gy terug, wanneer uw bloed zynen loop herneemt en gy u weder bewegen kunt. De doodelyke uitwaseming van het vertrek bemagtigt u, alsof gy in de stiklucht der hel waart. Gy zyt van schrik bevangen, alsof gy door de geopende aarde in het verblyf der duivelen waart nedergezonken; en wanneer gy tot nadenken komt, en de zalige woning, welke gy even te voren verlaten hebt, in uwe gedachten terugroept, hoe krachtig maakt zich de overtuiging van uwen geest meester, dat niets den naam van *ellende* verdient, als wat uit misdaden geboren wordt. Gy gevoelt, dat er eene liefelykheid, beminnelykheid, heiligheid in lyden en sterven is, waar liefde heerscht, maar, dat, integendeel, eindelooze ellende en wanhoop zich opeenstapelen, wanneer zy het gevolg van ongeoorloofde driften, wanneer zy door misdaad gebrandmerkt zyn. Ik wil niet ontkennen, dat het ligchamelyk lyden van den oorlog groot is, en ons moet aansporen, om alles aan te wenden, ten einde dit groote kwaad uit te delgen; maar lyden, niet uit de misdaad voortvloeijende, maar het gevolg van den loop en de wetten der natuur, is geen onvermengd kwaad. Het lyden is dan een gezant van de liefde Gods. Hy heeft het verordend, om de menschen met elkander te verbinden; opdat anderen te zien lyden, het hart zoude treffen en verzachten, wederzydsche hulp, troost, dankbaarheid, en zich zelf vergetende liefde zoude voortbrengen. Lyden is de sterkste band, welke harten vereenigt, en wanneer men, naar den loop der natuur, op het doodbed ligt, vergaderen zich rondom den stervenden lyder, angstige vrienden, die dag en nacht waken, met vochtige oogen, vurige gebeden ten Hemel zendende, om het zieltogen van den stervenden lyder af te wenden of te verzachten. De dood doet teedere herinneringen te binnen brengen, boezemt heilige gedachten in, berispt menschelyke trotschheid, verduistert alleu ydelen wereldschen roem en spreekt van onsterfelykheid. Welk een verzachtenden, onderdrukkenden, kastydenden, zielsverheffenden invloed heeft het *stille* sterfbed! Maar de dood op het slagveld, dood van de hand eens menschen, schroeit het hart en geweten toe; vernietigt alle deelneming in het lyden van anderen, en wischt alle gedachten aan een toekomstig oordeel uit. De mensch op het slagveld stervende, ongetroost, onbeklaagd, een slagtoffer van haat, roofzucht en onverzadelyke eerzucht, laat de hem gedane verongelykingen na, welke om wraak schreeuwen. Zyn bloed spreekt niet van vrede of van den Hemel, maar uit een woedend-makenden kreet, die de overblyvenden tot nieuwen stryd verbittert."

EEN TAFEREEL VAN OORLOG, OF DE SLAG VAN BORODINO.

Vóór het aanbreken van den dag (7 Sept.) stonden twee legers tegenover elkander in slagorde geschaard. Twee honderd en zestig duizend man stonden in angstige onzekerheid het teeken tot den aanval af te wachten. Ten zes ure brak de donder van het geschut de vreeselyke stilte af. Het gevecht werd spoedig algemeen en woedde met de grootste hevigheid. Het vuur van twee honderd stukken geschut hult beide legers in rook en overdekt, heele bataljons nedervellende, het slagveld met dooden en gekwetsten. De laatsten vielen, om aan een veel schrikkelyker lot blootgesteld te worden — Hoe yzingwekkend was hun toestand!— Veertig duizend dragonders, het veld in alle rigtingen doorkruisende, traden ze onder de voeten, en verwdeu de hoeven der paarden met hun bloed! Het vliegend geschut, in snelle nu voorwaarts dan achterwaarts gaande bewegingen, maakte een einde aan de doodsangst van sommigen, en verhoogde martelingen van anderen, die door de wielen vaneen gekorven werden. Eene redoute, te midden van het Russische leger, wordt, met verwoede slagting, genomen en hernomen; doch bleef ten laatsten in handen der Franschen.

Het inwendige der redoute bood een schrikkelyk schouwspel aan; de dooden waren op elkander gehoopt, waaronder vele gewonden, wier geschreeuw niet gehoord kon worden.

De nacht scheidde de strydende partyen, doch liet tachtig duizend dooden op het slagveld achter! *Labaume.*

ZEDELYKE UITWERKSELEN VAN DEN OORLOG.

Den invloed des Oorlogs op de zeden des volks overdenkende, zou het onvergeeflyk zyn, de uitwerking over het hoofd te zien welke hy niet faalt, op die gedeelten der wereld uit te oefenen, waar hy zynen onmiddelyken zetel gevestigd heeft. De nadeelige invloed, welken een invallend leger op de zeden des volks uitoefent, is onbegrensd. De rusteloosheid en onzekerheid, welke alom heerschen, zyn onbestaanbaar met al wat kalmte van gedachte, of ernstige overdenking vereischt. Is het te verwonderen, dat in zulk een staat, de godsdienstpligten veronachtzaamd worden, het heiligdom van God verzaakt wordt, en de poorten van Zion treuren?

Het volk, met tooneelen van moord en roof gemeenzaam gemaakt, moet een hardvochtig en ongevoelig karakter verkrygen. De onzekere staat van zaken, waarin alles verkeert, waar geene wetten binden, moet het onderling vertrouwen doen wankelen; de plotselinge omwentelingen der fortuin moeten bedrog en onregtvaardigheden ten hoogste begunstigen. Hy, die over deze gevolgen nadenkt, zal het niet te sterk beweerd vinden, dat het nadeel hetwelk door een vyandelyken inval aan de zeden eens volks toegebragt wordt, ver het nadeel overtreft, dat hun leven of eigendom ondergaat. Hy zal zien, dat door zulk een rampspoed de zaden van orde, deugd en godsvrucht, welke by de opvoeding de groote zorg vereischt hebben, om te planten en ryp te doen worden, als door een stormwind verwoest worden.

Robert Hall.

VADERLANDSLIEFDE EN OORLOG

Men zegt, dat de oorlog vaderlandsche gezindheden doet ontbranden; maar de vaderlandsliefde, welke de oorlog koestert, is gemeenlyk valsch en onecht, eene ondeugd en geene deugd, een geesel voor de wereld, een bekrompene, onregtvaardige hartstogt, welke ten doel heeft om eenen byzonderen staat, ten koste van de vernedering en verwoesting van andere natien, te verhoogen.

Een waar verlicht vaderlander erkent, dat het welvaren van zyn eigen land, in den algemeenen vooruitgang der maatschappy betrokken is, en, als vaderlander en Christen, verheugt hy zich in de vryheid en voorspoed van andere maatschappyen, en is verlangend, om met haar de betrekking van vrede en vriendschap te onderhouden.

HET LAATSTE VOORWENDSEL OM TE OORLOGEN.

Het laatste voorwendsel, dat gegeven wordt ter verontschuldiging van den oorlog is, dat het ter zelfverdediging onvermydelyk is. Hierop antwoorden wy, dat elke oorlog gezegd wordt *verdedigend* te zyn, terwyl men zeldzaam zal vinden, dat dit inderdaad zoo is. Het zou moeijelyk zyn, om een enkel voorbeeld op te geven, waarin een oorlog niet vermeden had kunnen worden, door eerlyke en opregte *onderhandelingen*, of door eenige opoffering, op verre nog zoo kostbaar niet voor beide partyen als het doorzetten van vyandelykheden. Laat ons bedenken, dat dezelfde reden voorgewend wordt, om tweegevechten te regtvaardigen, die iedereen erkent, volstrekt valsch te zyn. *Oorlog* is een nationaal tweegevecht, waarin elke party blootgesteld is aan rampspoeden, oneindig schrikkelyker dan de bezwaren, die zy uit den weg willen geruimd hebben.

KOLONIALE SECRETARY.

Aanzoek voor Manumissie

EERSTE AFKONDIGING.

1854.

No. 36. Aug. 3. van het slavenmeisje *Erselina*, oud 4 jaren, dochter van *Elisabeth*, toebehoorende aan *Leah van Abm. Jesurun*, buiten gemeenschap van goederen getrouwd met *Morris M. Monsanto.*

De Koloniale Secretaris,
J. SCHOTBORGH Hz.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 4 Augustus 1854.

NAMENS den Heer Gouverneur a. i. wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 12 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 14½ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Koloniale Secretaris,
J. SCHOTBORGH Hz.

ADMINISTRATIE van FINANCIEN.

Publieke Inschryving

WEGENS den verkoop, by aannemelyke aanbiedingen, van cochenille en cochenille poeder, afkomstig van het eiland Aruba en te bezigtigen in 's Landsmagazyn alhier, te weten:

4 zakken	cochenille	1e. soort,		elke zak inh. p. m. 50 lb. nett.
1 do.	do.	2e. „		
3½ do.	do.	1e. „	gem. A B,	
1 do.	do.	2e. „	do.	
1 do.	zacatillo		do.	
1 do.	cochenille	2e. „	gemerkt Louisiana,	
3 do.	do.		gemerkt J. A. W.,	
1 do.	do.	„	do. wegende 35 lb.	

1 kist cochenille poeder 1e. kwaliteit, wegende 150 lb. netto.
1 kistje do. gemerkt A. B.

Degenen, die daarin gading hebben, gelieven zich by beslotene biljetten van inschryving ter opgemelde Administratie te vervoegen, alwaar die biljetten zullen worden aangenomen op aanstaanden Dingsdag, den 8 dezer, tot en met het vallen van het middagschot.

Zullende voor het geheel of een gedeelte der Cochenille, welke laatste echter niet minder zal mogen zyn dan vyf zakken, kunnen worden ingeschreven, en by de toekenning, welke geschieden zal, voor zoo ver de aangebodene pryzen door het Gouvernement als aannemelyk zullen worden beschouwd, niet uitsluitelyk worden gelet op de hoogere pryzen voor een gedeelte, hetzy van de eerste of van de tweede soort of wel zacatillo, maar op het bod, dat over het geheel genomen voor het Gouvernement het voordeeligste zyn zal.

Curaçao den 4 Augustus 1854.
De waarnemende Administrateur van Financien,
GORSIRA.

ADMINISTRATIE van FINANCIEN.

Publieke Inschryving.

AANGEZIEN er op den 1 dezer geene aannemelyke aanbieding is gedaan voor de leverancie van meer of min 800 schepels Mais, zoo wordt de levering daarvan te Bonaire, in den loop der aanstaande week, by deze andermaal geannonceerd, ter inschryving op Dingsdag, den 8 dezer, tot en met het middagschot, onder de bepalingen vermeld in de annonce van den 28 July jl.

Curaçao den 4 Augustus 1854.
De waarnemende Administrateur van Financien,
GORSIRA.

DE ondergeteekende maakt hierby aan de belanghebbenden bekend: dat de betalingslysten over de verloopene maand July by hem liggen tot het ontvangen der civile tractementen, pensioenen en gratificatien, en de ondergeteekende tot de uitbetaling dier tractementen, enz. ten zynen kantore zal vaceren van af den 8 tot ultimo dezer maand, van des morgens negen tot des namiddags te twee ure, zullende na laatstgemelden datum, de voormelde betalingslysten met de daarop als dan nog onbetaalde bedragen, aan de Administratie van Financien worden afgegeven.

Curaçao den 4 Augustus 1854.
De Koloniale Ontvanger,
P. I. BEAUJON.

KENNISGEVING.

DOOR de Administratie der Wees- en beheerde en Desolate Boedel-kamer dezes eilands worden gelden te leen aangeboden op solide hypotheken.

Curaçao den 4 Augustus 1854.
De Weesmeester,
P. COCKBURN PRINCE.

LECCIONES de las lenguas francesa y española y de la teneduría de libros en casa de

A. CURIEL.

ADVERTENCIA
a los Suscritores.

EL ECO HISPANO-AMERICANO se publica dos vezes al mes, haciendo ademas las ediciones necesarias para el servicio de la Plata, Uruguay, etc. Cada mes se reparte á los suscritores dos entregas que componen 128 páginas in-12 de la BIBLIOTECA LITERARIA anexa al periódico.—Esta publicacion forma preciosos volúmenes de amena literatura, como Novelas, Viajes, Historias, Poesias, Dramas, etc., con sus correspondientes grabados en las obras que lo exijan, y ofrece todo el interes que garantiza desde luego la eleccion hecha por personas competentes. Tambien se distribuye mensualmente á los suscritores *Figurines* de modas, *Patrones* de trajes y bordados, y una pieza de *Música* moderna; alternando á vezes esta última con algunos *Retratos* de personajes célebres contemporáneos de todos los paises, que formarán séries.

Precio de la suscricion por un año al *Periódico y Biblioteca Literaria* para Curazao 11 ps. fs.

Agente en Curazao el Sr. D. A. JESURUN.

Paris Junio de 1854.

C U R A Ç A O.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*July.*

28 ned. golet Aruba, Tromp, Aruba.
29 „ „ Lafayette, Marconier, RioHacha.
deen. brik Hansine, Hansen, Hamburg.
ned. bark Silania, Flemming, Aruba.
31 „ golet Australia, Sille, Sta. Martha.
„ „ El Coriano, Lopez, Coro.
„ boot Maria, Nicolaas, Bonaire.
„ „ Esperanza, Francees, Zee.
„ golet Paquet, Curiel, Maracaibo.
ven. „ Amistad, Garcia, Pto. Cavello.
„ bark Niña pasifica, Dammers, Bonaire.
sp. golet Ursula, Cabrer, Pto. Rico.

Augustus.

1 ned. „ Reneta, Ruiz, Maracaibo.
„ „ Curaçaosche pakket, van der Singel, Pto. Rico.
2 „ „ Cuatro de Marzo, Penso, Coro.
„ „ Callao, Berch, Savanilla.
3 „ „ Esther, Capriles, Coro.
„ bark Zeepaard, Muller, Pto. Cavello.
am. schip Maraval, Ward, Trinidad.
4 ned. golet Esther, Vos, Sta. Martha.
„ „ Transit, Chapman, Ponce.
„ „ Franklin, Gorsira, Savanilla.

UITGEKLAARD.—*July.*

29 ned. golet Aruba, Tromp.
31 „ „ Adelaida, van Grieken.
„ „ Johanna, Neuman.

Augustus.

1 eng. „ Charles, Scott.
ned. „ Paquet, van Kleunen.
2 „ boot Maria, Nicolaas.
ven. bark Niña pasifica, Dammers.
ned. „ Silania, Flemming.
„ golet El Coriano, Lopez.
3 „ „ Curaçaosche pakket, van der Singel.
4 „ boot Martina, van Grieken.
„ bark Zeepaard, Muller.

Z. M. Korvet DE PALLAS, Kommandant Kapitein ter zee F. A. JÖHR, is verleden Zaturdag, den 29, van Puerto Cabello binnen deze haven terug gekeerd en zal, naar men verneemt, heden naar La Guayra vertrekken.

Z. M. Brik DE AREND, Kommandant Kapitein Luitenant ter zee J. H. VOLMER KNOLLAERT, is gisteren morgen naar La Guayra vertrokken.

VENEZUELA. In de laatste acht dagen zyn alhier berigten van de overkust ontvangen, vermeldende dat de opstandelingen van Barquisimeto, onder generaal Rodriguez, eene nederlaag geleden hebben door de gouvernements troepen onder Generaal Silva, by San Carlos. Een legerberigt, bevestigende deze gebeurtenis, is alhier ontvangen.

Generaal Silva had, naar men zegt, aanvankelyk 2000 man troepen en kreeg later eene versterking van 800 a 1000 man, en de opstandelingen waren ongeveer ten getalle van 2000 man sterk. Het gevecht duurde 10 uren lang; de tweede bevelhebber Generaal Vasquez en al het voetvolk vielen krygsgevangen; de ruitery redde zich met de vlugt. Men weet niet waar Generaal Rodriguez gebleven is. Het getal dooden en gekwetsten is zeer groot.

Eene volkomene rust heerschte te Coro. Generaal Falcon maakte zich gereed tegen Barquisimeto optetrekken.

NIEUW GRANADA. Met de aankomst alhier, in den loop der week, van vaartuigen van Santa Martha en Savanilla verneemt men dat een volksopstand was uitgebroken in Cienega, in de provintie Santa Martha, en dat de opstandelingen eenen aanval hadden gedaan tegen de stad Santa Martha en met groot verlies werden teruggeslagen.

Aan eenen brief gedagteekend Santa Martha, 20 July, ontleenen wy het volgende over deze gebeurtenis:—

Den 21 July verklaarde zich Cienega tegen het bestaande gouvernement en proclameerde de federatie. Den 22 omstreeks drie ure in den morgen verscheen Francisco Labarces aan het hoofd van 300 man voetvolk voor Sta. Martha en liet de stad opeischen. De gouverneur der plaats zond hem een ontkennend antwoord met vermaning om terug te trekken en van zyne roekelooze onderneming aftezien; hy gaf hieraan geen gehoor, maar viel de stad aan op verscheidene punten, doch werd met verlies van vele manschappen aan dooden en gekwetsten teruggeslagen. Van de gouvernements troepen telde men slechts vyf of zes gekwetsten.

De opstandelingen keerden naar Cienega terug en hielden zich bezig de plaats in eenen staat van verdediging te stellen, in afwachting van Generaal Mosquera, die van Baranquilla zou optrekken om hen te onderwerpen.

Van Bogota had men in den laatsten tyd niets vernomen; de opstandelingen hebben den laatsten brievenzak onderschept.

Met de aankomst van den schoener TRANSIT, kapitein H. CHAPMAN, van Ponce in Porto Rico, verneemt men dat een roovervaartuig, eene brik onder Portugesche vlag, door eene Engelsche oorlogsbrik genomen is geworden. Er waren zes oorlogsvaartuigen kruizende om de roovervaartuigen optesporen als: twee Engelsche korvetten en een Engelsche brik, een Fransche, een Deensche en een Spaansche brik. De roover werd prys gemaakt door de Engelsche brik, omdat deze de beste zeiler onder de zes vaartuigen was. Naar men dacht zou de prys gemaakte brik naar Jamaica opgebragt worden.

In een legerberigt, uitgegeven ter drukkery van de *Morning Journal* van Jamaica, den 18 July, 12 ure 's middags, wordt medegedeeld, dat Grey Town, de hoofdstad van het Koningryk Mosquitia, door de Amerikaansche korvet de *Cyane*, beschoten en verwoest is geworden. Het berigt luidt zakelyk als volgt:

Het K. P. M. Stoomschip de *Dee*, arriveerde den 18 July, in den morgen, te Jamaica, komende van Grey Town, medebrengende depeches van deze plaats aan den Gouverneur van Jamaica, Sir Henry Barkly, bevattende het berigt dat Grey Town, de hoofdstad van het Koningryk Mosquitia, door de korvet der Vereenigde Staten *Cyane*, kommandant *Hollins*, na een bombardement van zeven ure, geheel verwoest is geworden.

Men heeft geene byzonderheden van deze gebeurtenis ontvangen; al wat men er van weet is, dat op den 11 July, de *Cyane* voor de haven van Grey Town is verschenen, eene sloep, onder bevel van eenen officier, naar wal heeft gezonden met last om van de gezagvoerders aldaar voldoening of verontschuldiging te vragen, waarvoor weet men niet, en dat de vordering, naar het schynt, niet ingewilligd zynde, de *Cyane*, na dat de sloep van wal terug was gekeerd, de stad allergeweldigst met kogels en bommen is begonnen te beschieten. Het bombardement duurde zeven uren lang, en op het einde van hetzelve stond de stad op verscheidene punten in brand, welke bleef woeden tot dat al de gebouwen geheel waren vernield.

Men heeft gelukkiglyk geen menschen leven in de stad te betreuren. In de haven bevond zich de Britsche oorlogschoener *Bermuda*, kommandant *Jolly*. De kommandant van dezen schoener kon, wegens de kleine strydmagt onder zyn bevel, niets anders doen dan te protesteren tegen de handelingen van kommandant Hollins. Het gebouw, waarin

de Engelsche Consul zyn verblyf hield, is geheel afgebrand. De vernieling is zoo volkomen, dat geen enkel huis is staande gebleven.

De Engelsche Consul en de Mayor van Grey Town zyn te Jamaica aangekomen.

Na eene aanhoudende droogte van zes maanden, heeft op dit eiland in de laatste acht dagen der jongst verloopene maand by buijen tamelyk zwaar geregend. Deze regen komt zeer van pas, want op verscheidene plantagien bestond reeds gebrek aan voeder en drinkwater voor het vee. De regenbakken in het stadsdistrict waren ook nagenoeg zonder water.

Met den regen van verleden Zondag is op verscheidene plantagien in de Oost, Midden en West divisie geplant geworden, in de hoop dat de regen zal aanhouden.

Uit Nederlandsche Couranten tot den 30 Juny jl.

Uit Baro Sund wordt aan den *Times* geschreven, dat de togt naar de Oostzee gedurende het tegenwoordige saizoen wel zonder gewigtige gebeurtenissen zal blyven, zoodat men zich tot eene strenge blokkade van de vyandelyke havens zal blyven bepalen.

Aan boord van de Oostzeevloot houdt men zich volkomen overtuigd, dat het groote dwaasheid zou zyn van sir Ch. Napier, om een aanval te beproeven tegen de Russische vestingen van graniet in de Oostzee, daar men byna de volkomene zekerheid heeft van ontredderd te moeten terugkeeren. De positie van den Engelschen admiraal is dan ook zeer moeijelyk, want men verwyt hem wel eens zyne werkeloosheid daar, waar elke aanval zoo goed als onmogelyk is.

Van eene goed onderrigte zyde verneemt men, dat prins Paskewitsch niet ziek is, en dat dit alleen verbreid wordt, om tot dekmantel te dienen voor zyn voornemen, om het opperbevel neder te leggen. Hy schynt werkelyk reeds zyn ontslag verlangd te hebben. In het Russische leger heerscht thans de grootste ontmoediging, en daar het Gortschakoff aan energie en talent ontbreekt, om, met hoop op goed gevolg, de verdere operatien te leiden, is de Russische regering in de grootste verlegenheid, aan wien zy het opperbevel zal toevertrouwen.

Naar men van goederhand verneemt, is door keizer Nikolaas aan prins Paskewitsch de toezegging gedaan, hem tot erfelyken vorst van Mingrelie te zullen verheffen, ingeval het hem gelukken mogt, de Russische wapenen ook in dezen veldtogt te doen zegevieren.

In de kazernen te Konstantinopel, Scutari, enz., heerscht zoodanige verregaande morsigheid en zyn die verblyfplaatsen der militairen derwyze met ongedierte bezet, dat de Engelsche troepen veelal genoodzaakt zyn in het open veld onder tenten te camperen.

De eerste Engelsche stoomkanonneerboot voor de Oostzeevloot is van stapel geloopen, en heeft den naam gekregen van *Wrangler*.

Onder de voor Engeland gunstige omstandigheden, die den aanvang des oorlogs vergezellen, tekenen de Engelsche bladen vooral ook den tegenwoordigen toestand van Ierland, vroeger het struikelblok voor alle Britsche staatslieden, en welks volksmenners plagten te zeggen: "Engelands ongelegenheid is voor Ierland de beste gelegenheid." Terwyl van 1847 tot en met 1852, zegt de *Globe*, de bevolking van Ierland met $20\frac{1}{4}$ percent verminderde, zyn meer dan 500,000 morgen land, weidegronden medegerekend, aan het ontgonnen gedeelte van Ierland's bodem toegevoegd, en is de uitvoer van produc ten evenwel afgenomen. Voor armen-onderstand is in Ierland in 1848 niet minder dan 1,835,634 £ uitgegeven, en in het afgeloopen jaar slechts 814,000 £. Het aantal in Ierland garnizoen houdende troepen, de sterkte der politiemagt en de bevolking der gevangenissen is sedert 1848 allengs veel verminderd. Men kan zeggen, dat de volkshuishouding in Ierland, de geheele bedryvigheid en de bestaanmiddelen des volks, in de laatste vier jaren eene wedergeboorte hebben ondergaan.

De *Morning Herald* wil weten, dat een als kaper uitgerust Amerik. schip, Grapeshot genaamd, op de hoogte van Landsend een Fransch koopvaardyschip heeft bemagtigd.— Dit kaperschip was 23 Maart voor den schyn naar St. Thomas uitgeklaard maar moet met krygsamunitie naar Finland zyn bestemd en indien het niet tot daartoe kan doordringen, naar de Middellandsche Zee stevenen.

In het belang der Pruisische zeevaart en tot vorming van goede officieren, zullen eenige zee-kadetten in Engeland hunne opleiding ontvangen.

Het dagblad van Limerick zegt, dat de Paus de Iersche geestelykheid heeft uitgenoodigd, om zich van alle staatkundige aangelegenheden te onthouden.

Het Engelsche ministerie heeft den 22sten Juny jl. in het Lagerhuis eene nederlaag geleden. Het huis heeft namelyk met 161 tegen 91 stemmen aangenomen, eene motie van den heer Heywood, strekkende om de studenten, die op de hoogeschool van Oxford worden toegelaten, te ontslaan van alle eeden, behalve dien van trouw aan de kroon. Zy zyn dus ontslagen van elken godsdienstigen eed.

De aanneming van dit voorstel veroorlooft dus aan de *dissenters* der Anglikaansche kerk het bezoeken der hoogeschool van Oxford.

Op eene interpellatie aan den heer Gregson antwoordde lord John Russell, dat sir G. Bowring instructien had ontvangen om dezelfde openstelling van havens in Japan voor den Britschen handel te vragen als aan Noord-Amerika toegestaan was en hem reeds het bevel was toegezonden om zich ten dien einde naar Japan te begeven.

De Engelsche admiraal Stirling was met twee stoombooten vertrokken om het Russische eskader, dat Batavia had verlaten, op te zoeken. De elektro-magnetische telegraaf tusschen Calcutta en Bombay was voltooid.

Men verneemt per overlandmail, dat het officiele dagblad van Teheran de onzydigheids-verklaring bevat van Perzie in den Turksch-Russischen oorlog. Men wil, dat de vorige Perzische consul-generaal te Bombay, tot gezant te Londen zal worden benoemd. Deze wordt gezegd ten gunste van een bondgenootschap met de Westersche mogendheden gestemd te zyn. Hy is een zeer verlicht man voor een Oosterling, en heeft eenige jaren te Parys doorgebragt.

De *North China Herald* deelt het manifest mede van de consuls van Frankryk, Engeland en de Ver. Staten, nopens den aanval door de keizerlyken op de vreemdelingen te Shanghae gepleegd. De kommandant van het Amerik. schip *Rose Standish*, kapitein Pearson, was, tengevolge van de wonde by dien aanval ontvangen, overleden.

De Chinesche insurgenten bevonden zich in de provincien Hoonan, Hupek en Kiang-si. Volgens berigten, worden die provincien overstroomd door bandieten.

Uit San Francisco wordt dd. 16 Mei het volgende gemeld: "Men verzekert dat een zich in deze haven bevindend schip wordt uitgerust tot kaper onder Russische vlag.— Zoodra de oorlogsverklaring alhier ontvangen zal zyn, zal het als zoodanig gaan ageren."

De tentoonstelling in het glazen paleis te New York heeft een verlies van ruim 19,000 dollars opgeleverd.

Uit Mexico loopen de berigten tot den 5 Juny. Santa-Anna moet het Gadschen tractaat niet hebben aangenomen en eenige noodzakelyke clausules naar Washington ter goedkeuring hebben gezonden. Men geloofde algemeen, dat hy op zyn geboortedag den titel van keizer zoude aannemen. Omtrent Alvarez had men niets vernomen.

Er zyn berigten ontvangen uit Honolulu (Sandwich eilanden) dd. 22 April. De wetgevende vergadering was op den 5 April bygeengekomen. Het Huis der edelen telt 25 leden met inbegrip van den koning, de koningin en vier ministers, waaronder drie vreemdelingen. Het Lagerhuis telt 27 leden, waaronder acht vreemdelingen. De koning heeft er eene redevoering gehouden, alsmede de ministers, hoofdzakelyk loopende over de statistiek van 1853. De minister van finantien heeft aanbevolen om de havens van alle beperkingen nopens den handel vry te stellen en geene byzondere voorregten op de ingaande regten te verleenen. Onder andere en gewaagde hy van de aanmoediging, die de stoomvaart ondervindt, en van de vredelievende betrekkingen met alle natien; alleen met Frankryk scheen dit niet zoo zeer het geval te zyn. De bevolking der eilanden bedroeg in 1853, 71,019 zielen (37,079 van het mannelyke en 33,940 van het vrouwelyke geslacht) en 2118 vreemdelingen, zynde eene vermindering van 7510 zielen sedert 1849, hetwelk voornamelyk aan de kinderpokken en mazelen moet toegeschreven worden. De wetgevende magt had den 20sten petitien van Hawaii, Nihau en Oahu betreffende het verzoek tot inlyving der eilanden by de Vereenigde Staten van Noord-Amerika onderzocht en daarop het rapport uitgebragt, dat deze aangelegenheid niet in den kring lag der bevoegdheid van het Huis, doch tot de uitsluitende attributen van den koning en zyn geheimen raad, en zy derhalve daarvan geen nota nemen kon. Overigens stelde zy alle vertrouwen in den koning, die zeker zoodanige stappen zou nemen, als het welzyn der eilanden vorderde.

Het bevestigt zich dat zy, die by de Fransche keizerlyke garde wenschen ingelyfd te worden, ongehuwd moeten zyn en blyven.— Alleen voor de hoofdofficieren zal die bepaling niet gelden.

Men verneemt niets van de zaak van den heer de Montalembert. Men gelooft, dat de regering de verdere vervolging zoo lang zal staken, dat zy later eene ordonnantie van niet-ontvankelykheid zal uitvaardigen wegens het verstryken van den termyn. Op die wyze zou zy zich als het ware uit die netelige zaak redden.

De *Revista Militar* meldt, dat het Spaansche leger thans is zamengesteld als volgt: gardes van de Koningin 603 man; infanterie in werkelyke dienst 65,079 man; reserve 1586 man; artillerie 9524 man; genie 1080 man; kavallerie 10,959 man; burgerlyke garde 10,495 man; milicie van de Kanariesche eilanden 375 man. Het totale cyfer bedraagt dus 99,489 man, waaronder 6856 officieren. Ten dienste van het leger worden gebezigd 11,395 paarden en muilezels.

By den boekverkooper Petri te Rotterdam is onlangs uitgegeven eene brochure *over Maury's Zeil-, Wind en Stroomkaarten.*— Deze voor elken zeeman uiterst belangryke hulpmiddelen ter bespoediging en beveiliging zyner reizen, steunende enkel op werkelyk gedane waarnemingen, bevatten de slotsom van uitkomsten, getrokken uit eene massa van scheepsjournalen, en geven aan elken medewerkenden gezagvoerder terug, hetgeen hy zelf heeft geleverd, verrykt met de ondervinding van honderden zyner togtgenooten. In zes verschillende afdeelingen verkrygt men door die kaarten een overzigt van de gehoudene routen van duizende schepen over het geheele watergebied der aarde, van de heerschende winden, stroomen en algemeene weêrgesteldheid, de temperatuur van het zeewater, de uitkomsten der walvischvangst, enz., alles uit ondervinding opgemaakt en stelselmatig geordend.

Sedert eenigen tyd wordt veel gesproken van een goedkoop en zeer geschikt surrogaat van boter, welke kunstboter zeer goed van smaak moet zyn, en op het oog naauwelyks van de echtste boter te onderscheiden. Zy wordt op de volgende wyze toebereid:

Men neme 3 mutsjes versche melk, 3 eijeren, 1 once fyn weitenmeel, 3 lood boter, 2 lood zout; alles Nederlandsch gewigt. De eijeren worden met het meel en het zout ter deeg gekneed, vervolgens langzaam de melk er onder geroerd en de boter er bygedaan. Wanneer dit alles gelykmatig aangemengd is, wordt de pan op een zeer zacht vuur gezet, en onder gestadig omroeren tot de vereischte dikte gebragt. Wil men het klonteren, dat op het vuur zeer ligt kan gebeuren, voorkomen, dan plaatse men de pan of pot in of boven een ketel kokend water, en men verkrygt alsdan binnen zeer korten tyd eene ligte boter, vry van kluiten of klonters.

De Revolver- of Colt-pistool. Men hoort tegenwoordig veel spreken van *revolvers*, men ontmoet elk oogenblik dit woord in dagbladen, enz., en — het meerendeel weet zich van de zaak geen denkbeeld te vormen.— Een *revolver*, voor zoo ver zy er zich een denkbeeld van maken, schynt hun toe een vuurwapen van vreeselyke uitwerking te zyn; maar te vergeefs zoeken zy de beteekenis van het in het Engelsche werkwoord "revolve" *ronddraaijen, omwentelen*, zy kunnen geenszins begrypen, waarom deze omdraaijende eigenschap de doodelyke uitwerking van het wapen kan vermeerderen. Wy zullen pogen hun hierin te hulp te komen, en eenig licht over deze zaak te verspreiden.

Een revolver kan zoowel een pistool als een geweer zyn, want de uitvinding is op beiden toepasselyk, maar het is gewoonlyk een pistool. De verdienste van dit wapen bestaat, om, met groote snelheid verscheidene malen na elkander te kunnen worden afgevuurd; zy ontleent haren naam van eene eigenschap van het instrument zelve, daar het uitwerksel is voortgebragt door de ronddraaijing *(revolving)* van een zeker gedeelte van het wapen. De kolonel Colt, die in de Vereenigde Staten woont, was getroffen geweest door het gemis van krachtdadige wapenen, in een land, welks inwoners hunne etablissementen hoe langer hoe verder gaan uitbreiden; in een land, waar de kolonisten zich zelve en hunne huisgezinnen dikwyls met eene ontzaggelyke minderheid in getal tegen de aanvallen der Indiaansche stammen moeten verdedigen. Daar de snelle opeenvolging der schoten het eenige middel is, om die aan-

vallen met vrucht te weêrstaan, stelde de kolonel Colt al zyn vernuft in het werk, om een geweer of pistool te vervaardigen, dat verscheiden malen na elkander kon worden afgevuurd. Na vele pogingen, die allen met eenen meer of min gunstigen uitslag werden bekroond, vervaardigde hy ten laatsten het revolver-pistool, dat tegenwoordig zynen naam draagt.

De omstandige beschryving van een revolver-Colt zoude even moeijelyk voor ons als vervelend voor den lezer zyn; wat de eigenlyke uitvinding betreft, deze is gemakkelyk te begrypen. In een pistool van twee, vier of zes schoten, heeft men twee, vier of zes loopen, die elk hunne lading en kogel hebben; maar in de revolver heeft men slechts een enkelen loop, waardoor al de kogels achtereenvolgend uitgaan. Een beweegbare cilinder, zes kamers of bewaarplaatsen bevattende, is zoodanig in beweging gebragt, dat elke kamer achtereenvolgens in eene regte lyn voor den loop komt. De ronddraaijing van den cilinder is bewerkstelligd door een kunstigen hefboom, die in werking wordt gebragt door het wederophalen van den haan. Elke kleine kamer in het byzonder heeft zyne lading, en als allen en de percussions geplaatst zyn, is het wapen gereed, om te worden afgevuurd. Elke kamer, als het schot afgaat, zich regt over den loop bevindende, gaat de kogel door dit laatste even als in een gewoon pistool, en terstond daarna beschryft de cilinder by het ophalen der haan een zesde van een cirkel om zich in de vereischte stelling te plaatsen voor de ontlading van de tweede kamer.

Iedereen bewondert altyd gaarne alles, dat tot verbetering en volmaking van zyn beroep bydraagt. Voor een soldaat is een wapen daarom des te schooner, naarmate het verschrikkelyker is. De Amerikaansche officieren zyn in verrukking over den revolver van Kolonel Colt. Deze laatste is overigens niet alleen de uitvinder maar ook de fabrykant. Eerst heeft hy te Patterston eene fabryk opgerigt van revolver-pistolen, die hem, zoo men zegt, 30,000 £ heeft gekost. Hy heeft dezelve later overgebragt naar Hartford in Connecticut, waar zyn etablissement nog bestaat. Op de algemeene tentoonstelling in 1851 zond kolonel Colt eenige van zyne wa[illegible] de aandacht der militairen; [illegible] oude wereld reeds van revolvers, [illegible] landbouwers van werktuigen, om te maaijen, hadden hooren spreken, komt desniettegenstaande aan de Amerikanen de eer toe van deze uitvindingen op vaste grondslagen te hebben bevestigd. Na de sluiting van de tentoonstelling verkreeg kolonel Colt verlof, om in een gebouw by de brug van den Vauxhall te Londen, een Engelsche fabriek van revolvers te vestigen, en in vyftien of zestien maanden, is deze fabriek zoodanig in bloei toegenomen, dat zy met de voornaamste en grootste Engelsche wapensmeden kan wedyveren.

Het gebouw is ongeveer twee honderd vyftig voeten lang en zamengesteld uit drie verdiepingen, allen vol van voortreffelyke machines. De werktuigen en werklieden komen byna uitsluitend van Amerika. De constructie van deze pistolen vereischt byna twee honderd verschillende bewerkingen, en elke bewerking wordt uitgevoerd met machines van zeldzame volmaaktheid. De eerste verdieping is byna geheel ingenomen door machines en werktuigen, die dienen, om andere machines en werktuigen te maken; want er zyn werktuigen en gereedschappen, die elken dag moeten vernieuwd worden.— De bovenste verdiepingen bevatten de machines, die men gebruikt by het fabriceren der wapenen.

Hoewel er eene vereeniging van honderd vyftig machines is, heeft men slechts een stoomwerktuig noodig, om ze allen te doen werken; want het werk vereischt meer behendigheid dan kracht; van het werk van den smid tot dat van den graveur wordt alles door de machines uitgevoerd. Men berekent, dat voor elk gereed gemaakt pistool de prys, die het opbrengt, aldus verdeeld is: tien ten honderd voor den werkman; tien ten honderd voor den arbeid der vrouwen en kinderen, belast met het regelen van den bynaautomatischen gang der werktuigen; en byna tachtig ten honderd voor de machines en de werktuigen zelven en de verbruikte stoomkracht. Elk gedeelte is met eene dusdanige wiskundige juistheid vervaardigd, dat men by het in elkander voegen vyl noch hamer noodig heeft. Hierdoor zyn de pistolen beter en sneller vervaardigd dan anders, en is het gemakkelyk, dezelve te repareren. Men vervaardigt vyf verschillende soorten van revolvers. Die van het sterkste model gegoten pistool dragen op den ontzettenden afstand van twaalf honderd ellen.

BEKENDMAKING.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 26 July 1854.

BY beschikking van den Heer Gouverneur a. i. van den 24 dezer No. 484, is vastgesteld, dat de schepen van Grenada komende, aan dezelfde bepalingen zullen zyn onderworpen als die bepaald zyn voor schepen, welke van Barbados komen.

De Koloniale Secretaris,
J. SCHOTBORGH Hz.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 28 July 1854.

DE Heer Gouverneur a. i. heeft by beschikking van den 26 dezer No. 487, aan den heer Henry Nathan, op het daartoe gedane verzoek, toegestaan om op zyne school onderwys te laten geven in de Nederlandsche taal.

De Koloniale Secretaris,
J. SCHOTBORGH Hz.

KOLONIALE SECRETARY.

Aanzoek voor Manumissie

DERDE AFKONDIGING.

1854.
No. 34. July 19. van het slavenmeisje *Maria Martina*, oud 5 jaren, dochter van *Claresa*, toebehoorende aan *Cornelis Bor*.

TWEEDE AFKONDIGING.

1854.
No. 36. July 27. van den slaaf *Petrus Marcanus* (a) *Derneville*, oud 18 jaren, zoon van *Severina*, (a) *Seviren*, toebehoorende aan den boedel en de nalatenschap van deweduwe *G. Danies*.

De Koloniale Secretaris,
J. SCHOTBORGH Hz.

HERINNERING.

DE ondergeteekende ambtenaar vernomen hebbende, dat er in de Caraïbische Zee commissie-vaarders of kapers der thans in Europa oorlogvoerende Mogendheden zich bevinden, acht het noodig allen en eenen ie[illegible]hierby te herinneren aan de publi[illegible] 1829, alhier gepu[illegible] stelling van maatregelen tot stuiting [illegible] mogelyk van zeeroof en voorschriften omtrent de wyze, waarop men in de onderscheidene Nederlandsche West-Indische kolonien zal moeten handelen ten aanzien van aldaar aankomende gewapende vaartuigen van oorlogvoerende Mogendheden.

Curaçao den 22 July 1854.
De Prokureur des Konings,
Mr. H. W. DE QUARTEL.

HET Bestuur der Maatschappy tot Onderwys alhier maakt hierby bekend, dat er thans gelegenheid bestaat voor eene jonge jufvrouw en eenen jongeling, om als Secondanten op de scholen der Maatschappy geplaatst te worden.

Degenen, die de vereischten daartoe bezitten en genegen zyn zich tot dat einde aan te melden, gelieven zich by een der leden van het Bestuur, of wel tot den Hoofdonderwyzer der Maatschappy te wenden.

Curaçao den 28 July 1854.
Namens het Bestuur voormeld,
De Secretaris,
J. H. SCHOTBORGH.

MEJUFVROUW C. P. SPROCK, élève van het Koninklyk Muzykschool te 's Gravenhage, berigt het geëerde publiek dat zy nog eenige uren des daags ter beschikking heeft tot het geven van Onderwys op de Piano, in den Zang en in de Hollandsche en Fransche taal.

Adres: Pietermaai 3de Wyk No. 245.
Curaçao den 20 July 1854.

Publieke Verkooping.

DE ondergeteekende testamentaire Executrice in den boedel en de nalatenschap van wylen haren Echtgenoot den Heer FREDERIK PIERRE, zal op Woensdag, den 9 Augustus e. k., ten hare woonhuis aan de Overzyde dezer haven, des morgens te tien ure, publiek doen verkoopen:—

ZES HUIZEN, gelegen aan de Overzyde dezer haven, onder Nos. 31 A, 31 B, 127, 134, 359 en 360, en

EEN DITTO, ook gelegen aan de Overzyde omtrent de Concientie steeg.

Alsmede *EENIGE HOUTWAREN, MAHOGNY KASTEN, YZERWERK, WYNEN, enz.*

Curaçao den 27 July 1854.
Dw. F. PIERRE.

TE KOOP

by Dew. J. L. Axson.

Princessen Bier by dozynen.
Cherry Cordial in kisten van 24 halve fleschen.
Pruimen by heele fleschen.
Oude Rum in damejeanen.

Port Wyn	in kisten van	24	halve fleschen.
Champagne	„ „	24	„
Porter	„ „	12	„
Royal Brandy	„ „	12	„

Anisette de Bordeaux in mandjes van 2 fl.
Madera Wyn by heele fleschen.

Curaçao den 28 July 1854.

TE KOOP

by L. Horan,

tegen zeer billyke pryzen,

Media Regalia en Millar Sigaren—Hollandsche en Amerikaansche gekoffeeh Tabak—Onderscheidene soorten Brillen in zilver en pleet gemonteerd — Seidlitz Powder—Zwarte en Groene Thee—Broodsuiker—Engelsche Mostaard—Onderscheidene soorten Verfwaren en Verfolie—Timmermans gereedschappen — Lampen Ballons — Scheeps- en Huislantaarnen — Hennip en Manilla Touwwerk — de alomvermaarde Ayers Cherry Pectoral en een aantal artikelen meer.

Curaçao den 28 July 1854.

TE KOOP

by S. E. L. Maduro.

AMERIKAANSCH HOOI in kleine pakjes en w. p. PLANKEN.

Curaçao den 21 July 1854.

TE KOOP

by F. W. Palm & Co.

HAVANA SIGAREN, als: Media Regalia en Millar; Groote en Kleine Engelsche Maismolen; Gele Klinkers; Warendorper Linnen; Gemaakte Hemden; Wyn in Soorten; Blaauw, Groen en Zwart Hollandsch Half Laken; Schryfpapier; Kardoes Papier; Speelkaarten; Zeilgaren; Dames necessaires; Drooge en geprepareerde Verfwaren, als: Loodwit, Groen, Geel en Zwart; Lynolie in Pullen; en onderscheidene andere soorten Verf- en Yzerwaren; alsmede de alomvermaarde

LEVENSPILLEN en FENIX BITTER
van
Dr. MOFFAT.

Curaçao den 21 July 1854.



TE KOOP

BY

D. A. JESURUN,

HOLLOWAY'S

PILLEN EN ZALF.

DE PILLEN VAN HOLLOWAY *zyn een voortreffelyk middel voor de ongesteldheden der vrouwelyke kunne.* Mevrouw Talbot uit Mitcham, heeft onlangs den professor Holloway doen weten dat zy met genoegen erkent de buitengemeen goede uitwerking die zy van het gebruik zyner pillen heeft ondervonden. Op haren 45jarigen leeftyd begon zy zich doorgaande ongesteld te gevoelen, en leed aan een kwynenden toestand, gezwollen beenen enz. en niettegenstaande de zorgvuldige behandeling der kundigste geneesheeren, nam hare ongesteldheid telkens toe, tot dat zy eindelyk besloot de pillen van Holloway te gebruiken, welk onwaardeerbaar middel spoedig hare vorige krachten deed herleven en haar gezonder deed zyn, dan zy sedert jaren geweest was.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4 50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 206 dozyn a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4 50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER & J. F. NEUMAN.